

ODPOWIEDNIK (16) *sb m*

Oba o oraz e jasne.

sg *N* odpowiednik (6). ◊ *G* odpowiednika (2). ◊ *A* odpowiednika (2). ◊ *I* odpowiedniki(e)m (6).
Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVI – XVIII w.

1. *Ten, kto grozi czymś komuś, kto poprzysiągł zemstę komuś; jawny wróg; adversarius Mącz; hostis capitalis, aperte inimicus, qui inimicitas denunciavit Cn (11) : Mącz 3d; [Bóg] Grozi głodem powietrzem/ grozi krwi rozlaniem/ Grozi obcych narodów frogiem poliadaniem. [...] Sroga to rzecz iż to z nas nie ruży żadnego/ Máiąc odpowiedniká ná lię ták frogiego. RejZwierc 244v; gdyby kto będąc pozwany *criminaliter*, bróńić lię chciał odpowiedźią/ którąby *ante crimen*, miał poštác: tedy [...] po wpifaniu do Książ odpowiedzi tákowéy/ niema przeciwko łtronie on odpowiednik nic *violentum* poczynác do łżeści niedziel. SarnStat 624, 625.*

odpowiednik czyj [w tym: G sb (4), pron poss (1)] (5): Ifch około cztherzech lyath stal łzya odpowedykyem Zidow Sqwirzinskych, Polnanłkich y Wronyecłkych dlya thego ze na ych skarga [...] kłzyżą Hannułz Margrabya yełth gi dzyerzal wwyżyenyv *LibMal 1553/176*; Za thą krzywda wyefchall łyłthi, kthorimy łzyą oznaymował bicz odpowedykyem thich tho polyakow *LibMal 1553/176v, 1546/110, 110v, 121v; [HistOtton 78]*.

Wyrażenie: »odpowiednik jawny« (1): Perduellio, [...] odpowiednik yáwny *Mącz 97b*.

[*Szereg:* »odpowiednik i nieprzyjaciel«: Abowiem odpowiednik/ y nieprzyjaciel przeciwko nieprzyjacielowi decretow náydowác niema. *SzczerbSpecSax 76 (Linde)*.]

a. *Prawdopodobnie: Człowiek nieprzyjazny ludziom, mściwy (1) :* Ręka krotka á miáłsza z palczami też krotkimi [...] znamionuía nie wiernego/ złodzieia/ zdrayczę odpowiednika, mężoboycę *GlabGad Pv*.

2. *Ten, kto ogłasza wypowiedzenie wojny (1) :* Feclialis, Pošel á vrząd który przed czáfy przimiérze y pokóy Nieprzyjacielóm wypowiedał á woynę oznaymiał/ [...] Też odpowiednik y yednacz. *Mącz 120c*.

3. *Pełnomocny poseł władcy [czyj] (1) :* Nátychmiałt go pytáli mowiac/ ktos ty iest pánie? á on odpowiedział/ iá iestem odpowiednik [*apocrisarius*] Alexandrow. *HistAl Fv*.

4. *Prawdopodobnie: Uciekinier ścigany przez prawo (3) :*

W połączeniu z przymiotnikiem od nazwy miejscowej [= skąd] (3): Yłch wyedzacz Morku hilkomanna [...] bicz odpowedykyem koronnim yzboycza połpolithem łnym thu do polłky przifchedl *LibMal 1547/135v*; O myedzilázkym nyewye thelko tho yłch mv powyadall Balczer kalkrayther [...] bicz go odpowedykyem Gdanłkym *LibMal 1553/178, 1547/135*.

Synonimy: 1. *nieprzyjaciel, przeciwnik, sprzeciwnik.*

Cf [ODPOWIEDACZ], ODPOWIEDZCA